

第六課 工場事故

「けが人が出たようです」
好像有人受伤了

学習目的

在本课中，围绕工厂的事故，以其前后处理为话题，学习表示说话者意志的动词原形+「つもり（だ）」和表示原因的「ため」等用法。





1 基本会话



1 工厂的事故

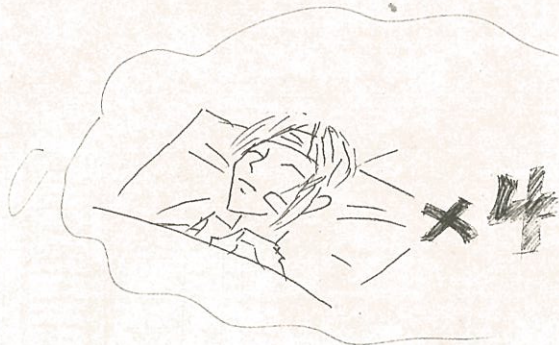
王：部長、工場で事故が起きて、けが人が出たようです。
部長：どんな事故でしたか。
王：工場長の話では、停電のために、コンベヤーベルトが急に止まったので、手をけがした人がかなりいるようですが、現在調査中です。
部長：じゃあ、工場長からの報告を待って、本社に連絡しましょう。

王：部长，工厂发生事故，好像有人受伤了。
部长：什么事故？
王：据厂长讲，由于停电，传送带突然停运，很多人的手都受了伤，现在正在调查。
部长：那就等着厂长的报告，再跟总公司联系吧。

2 事故的报告

工場長：今回の事故での負傷者は4名でしたが、全員軽傷でしたので、ご安心ください。
部長：それは何よりです。生産ラインの修復はどうですか。
工場長：修繕が済んで、すでに作業は再開しております。
部長：では、生産計画への影響はないようですね。
工場長：はい、今晚残業して、明日は計画通りに出荷できます。

厂长：在本次事故中有四人受伤，均是轻伤，请您放心。
部长：那是再好不过的了。生产线修得怎么样了？
厂长：修理工作顺利，已经恢复生产了。
部长：那么，对生产计划没有什么影响了吧。
厂长：是的，今晚加班，明天能按原计划出货。



3

事故的反省

社長：事故に対する今後の対応は？

总经理：针对本次事故今后有什么对策？

部長：まず、停電に備えて自家発電装置を導入するつもりです。

部长：首先，打算导入我们自己的防备停电的发电装置。

社長：生産ラインは、改良の必要がないのですか。

总经理：生产线没有改良的必要吗？

部長：施設の改善よりも、作業員の訓練の徹底が望ましいようです。

部长：比起设施改良，更希望对操作人员的培训能贯彻到底。

社長：作業員の訓練は充分行っているはずですよ。

总经理：对操作人员的训练应该是很充分的呀。

部長：作業方法の訓練は充分ですが、緊急時の対応訓練は不十分です。

部长：操作方法的培训倒是很充分，但在紧急时刻的应对训练还不充分。

社長：なるほど。じゃあ、その訓練計画を立ててください。

总经理：原来如此。那么，就请制定培训计划吧。

部長：かしこまりました。さっそく、取り組みます。

部长：明白了。我马上着手处理。



2 補足表現



火災 [かさい]

大雨 [おおあめ]

火事 [かじ]

被害 [ひがい]

地震 [じしん]

被害を受ける [ひがいをうける]

水害 [すいがい]

発生する [はっせいする]

洪水 [こうずい]

重傷 [じゅうしょう]

台風 [たいふう]

交通事故 [こうつうじこ]

嵐 [あらし]

3 解説



1 推测表达方式动词 + 「よう (だ)」

动词后续「よう (だ)」的句型，表示“前面动词的内容是说话人的推测”。请看以下例句。

例

- | | |
|------------------|---------------|
| ① 雨が降るようです。 | 好像下雨了。 |
| ② 雨が降らないようです。 | 好像不会下雨。 |
| ③ 雨が降ったようです。 | 好像下过雨。 |
| ④ 雨が降らなかったようです。 | 好像没下过雨。 |
| ⑤ 雨が降るようでした。 | (那个时候)好像下雨了。 |
| ⑥ 雨が降らないようでした。 | (那个时候)好像不会下雨。 |
| ⑦ 雨が降ったようでした。 | (那个时候)好像下过雨。 |
| ⑧ 雨が降らなかったようでした。 | (那个时候)好像没下过雨。 |

接在「よう」后面的助动词是现在时的「だ/です」时，表示说话人“在现在的时间点进行推测”，如果是过去式的「だった/でした」时，表示说话人“在过去的某个时间点进行推测”。

例

- ① 倉庫が火事になりましたが、けが人は出なかったようです。
仓库失火，好像没有人受伤。
- ② 2時ごろ北海道で地震が発生したようです。
两点左右在北海道好像发生了地震。
- ③ 木村さんは金曜日に退院するようです。
木村好像周五出院。
- ④ あのころは、わが社の経営が危なかったようでしたが、今はまったく問題は
ありません。
那个时候我们公司的经营好像比较危险，现在完全没有问题。
- ⑤ 専務は拡大計画に賛成しないようですが、部長の話では、社長は賛成だ
そうです。
专务董事好像不赞成扩大计划，但据部长说，总经理赞成。
- ⑥ 去年の春には、原料が値下がりするようでしたが、秋には値上がりしま
した。
去年春天，原料价格好像下跌了，但秋天又上涨了。

2 意志表达方式动词 + 「つもり (だ)」

动词原形后续「つもり (だ)」时，通常表示说话人进行这一动作、行为的意志。但对方是说话人非常亲近的人时，有时也表示对方的意志，因为这样能体现出说话人充分理解对方的意愿。「动词+つもり (だ)」在疑问句中使用时，则表示询问对方（即听话人、被提问的人）的意愿。

例

- ① 明日京都へ行くつもりです。
明天打算去京都。
- ② 祝賀会には出席しないつもりです。
打算不出席庆祝会。
- ③ 来年帰国するつもりですか。
打算明年回国吗？
- ④ 残業があるので、田中さんのパーティーには行かないつもりです。
因为要加班，打算不去田中的晚会了。
- ⑤ ボーナスで車を買うつもりでしたが、ボーナスが少なかったので、買いませんでした。
本打算用奖金买车，可奖金太少了，就没有买。

「つもり」在多数情况下是表示说话人的意志，而在第5课中学习过的「はず」，则表示不是由说话人自身的“意志”决定，而是因其他人或当时的情况而预定要做某事。

比较：

- | | |
|----------------|----------|
| ① 说话人自身的意志 | |
| 水曜日に出張するつもりです。 | 打算周三出差。 |
| ② 其他人的意志 | |
| 水曜日に出張するはずですよ。 | 应该是周三出差。 |

3 理由表达方式「ため」

「名詞＋ため（に）」的句型，表示导致不好事情发生的“理由或原因”。请看以下例句。

例

- ① 王さんは病気のために退職しました。
小王因病辞职。
- ② 工場の火災のために生産ができなくなりました。
由于工厂火灾生产无法进行。
- ③ 交通事故のために、課長は怪我をして入院しています。
科长因交通事故受伤住院。
- ④ 取引先の倒産のために、わが社の経営も難しくなっています。
由于合作伙伴破产，我们公司的经营陷入了困境。

4 「～を待って」的用法

表示行为的动词后续「～を待って」，表示“在这一动作行为进行之后”的意思，这一用法与「待つ」本来表示的意思不同。

例

- ① 生産ラインの修復を待って、生産を再開します。
生产线修复之后，恢复生产。
- ② 社長の帰国を待って、企画を再検討します。
等总经理回国后，再讨论计划。
- ③ 役員会の決定を待って、工場の拡大計画を実施します。
董事会决定之后，再实施工厂的扩充计划。
- ④ 課長の退院を待って、一緒に出張しました。
科长出院后，一起去出差了。

5 「～の話では」的用法

这一句型表示「～の話では」前面的人或团体是后续信息的信息来源。这一句型的谓语部分大多为表示传闻的「動詞+そう(だ)」的形式。

例

- ① 田中さんの話では、来月本社に出張するそうです。
据田中说，这个月要去总公司出差。
- ② 部長の話では、人件費の値上がりが経営を苦しめているそうです。
部长说人事费用的增加使经营陷入了困境。
- ③ 広州工場の話では、部品不足の原因は機械の故障だそうです。
据广州工厂方面说，零件配备不足是机器发生故障的原因。

6 「～通り」的用法

「計画通り」中的「～通り」表示“完全按照计划……”的意思。请看以下例句。

例

- ① **計画通り**10時に出発しました。
按计划10点出发了。
- ② **予定通り**4月から品質管理を実施します。
按照预定计划从4月份开始实施质量管理。
- ③ **規則通り**、土曜日の作業は12時までです。
按照规定，周六工作到12点。
- ④ **社長の指示通り**、部品の在庫を増やしました。
依照总经理的指示，增加了库存零件。

7 「～に備えて」の用法

「名詞+に備えて」的意思是“为该名词所表示的活动或事态做准备”。请看以下例句。

例

- ① **流感に備えて**、社員全員が予防注射を受けました。
为预防流感，公司所有员工都接种了疫苗。
- ② **地震に備えて**、工場の建物を改善します。
为防备地震，改善工厂的建筑物质量。
- ③ **部品不足に備えて**、在庫を増やす方針です。
为了防备零件短缺而增加库存的方针。

4 練習

1 变换练习(1)



教師： 専務に報告します。



学習者： 専務に報告するつもりです。

教師

学習者

① 明日から作業を再開します。

→

② すぐ本社に連絡します。

→

- ③ 来月から品質管理を実施します。 →
- ④ 新車は購入しません。 →
- ⑤ 工場の拡大計画は再検討します。 →
- ⑥ 香港支社の研究会に参加します。 →

2 自由应答练习(1)

仿照例句，使用「つもり」，回答下列问题。



教師： 研究会に報告します。



学習者：(ええ、参加する)つもりです。

(いいえ、参加しない)つもりです。

教師

学習者

- ① 銀行から融資を受けますか。 →
- ② 日本語の試験を受けますか。 →
- ③ 本社への転勤を希望しますか。 →
- ④ 新しいパソコンを購入しますか。 →
- ⑤ 来年も今の仕事を担当しますか。 →
- ⑥ この企画を社長に提出しますか。 →
- ⑦ 今年は帰国しませんか。 →
- ⑧ 銀行の人たちを工場へ案内しますか。 →

3 变换练习(2)



教師： 負傷者が3人出ました。



学習者：負傷者が3人出たようです。

教師

学習者

- ① 明日は雨が降ります。 →
- ② あの会社も品質管理を研究しています。 →

- ③ 山田さんはもう退院しました。
- ④ 社長はこの企画に反対しています。
- ⑤ 会社は新しい生産ラインを作ります。
- ⑥ 木村さんは車を買いませんでした。

→ _____

→ _____

→ _____

→ _____

4 自由应答练习 (2)

仿照例句，使用「～ようだ」回答下列问题。



教師： 原料が値上がりしましたか。



学習者： ええ、値上がりしたようです。

いいえ、値上がりしなかったようです。

教師

学習者

- ① 王さんは退院しましたか。
- ② 孫さんは車を買いますか。
- ③ 大山さんは退職しましたか。
- ④ 課長は来週帰国しますか。
- ⑤ 生産ラインは修復しましたか。
- ⑥ 部長も研究会に参加しますか。
- ⑦ 金さんは残業していますか。
- ⑧ 妹さんは今でも中国語を勉強していますか。

→ _____

→ _____

→ _____

→ _____

→ _____

→ _____

→ _____

→ _____

5 变换练习 (3)



教師： 生産が遅れました。／停電



学習者： 停電のために生産が遅れました。

教師

学習者

- ① 会社を休んでいます。／交通事故
- ② 金さんは入院しています。／けが

→ _____

→ _____

- ③ 経営は難しいです。／人件費の値上がり →
- ④ 山田さんは退職しました。／病気 →
- ⑤ 納期に間に合いません。／工場の火災。 →
- ⑥ 今朝会社に遅刻しました。／電車の故障 →

6 自由选择练习

在下列 处填入适当的内容，完成句子。

- ① 人件費はだんだん いるようです。
- ② のために、会社の経営は難しいです。
- ③ 報告書は明日の 10 時までに部長に つもりです。
- ④ ために売上が減っています。
- ⑤ 台風のために、 が遅れているようです。
- ⑥ 故障が直ったので、 を再開します。



5 応用会話



应用会话 1

李鋼：課長、広州工場からのメールでベトナムの部品会社のストライキのために部品が届かないので、生産が止まりそうです。

課長：最近、ベトナムでは労働争議が多いようです。仕方がないから、こちらの上海工場の部品を送りましょう。こちらの在庫はどうですか。

李鋼：こちらでもぎりぎりです。大連の方が部品の下請け会社が多いので、余裕があるようですが。

課長：じゃあ、大連の大山部長にお願いしよう。広州工場の必要な部品と量を調べてください。

李鋼：じゃあ、早速電話します。

李钢：科长，广州工厂方面发来邮件，说是由于越南的零部件公司罢工，零件没有运送到，要停产了。

科长：最近越南方面劳务纷争好像很多。没有办法，把我们上海工厂的零件运过去吧。这边的库存怎么样？

李钢：这边也很紧张。大连方面零件的承包公司比较多，好像有富余。

科长：那就拜托大连的大山部长吧。先调查一下广州工厂需要的零件数量。

李钢：那我立刻打电话。

应用会話 2

課長：本社が原材料の在庫方針を見直すようですよ。

李鋼：先日、広州工場で部品不足の問題がありましたからねえ。

課長：そうなんだよ。わが社の中国3工場は、日本国内と同じ部品などの在庫を減らす方針を採っているけれど、海外ではいろいろな原因で部品が足りなくなりますからね。

李鋼：ジャストインタイム (just-in-time) も難しいですね。

課長：来週こちらへいらっしゃる高田専務が役員会の方針を伝えるはずですが、こちらも事前に調査して、資料を集めましょう。

李鋼：わかりました。どんな資料が必要でしょうか。

課長：それは部長と相談して明日までに調査表を準備するつもりだから。その上で、話し合いますよ。

李鋼：じゃあ、明朝また伺います。

科长：总公司好像要重新研究原材料的库存方针。

李钢：是由于前些日子，广州工厂出现了零件不足的问题吧。

科长：是啊。我们公司的三个中国工厂，虽然采取了与日本国内相同的削减零件库存的方针，但在海外由于各种原因还是导致了零件的供应不足啊。

李钢：零库存按需购入也很难啊。

科长：下周高田专务董事要来，应该是来传达董事会的方针的。我们这边先调查一下，收集一些资料。

李钢：明白了。需要什么样的资料？

科长：我打算和部长商量一下，明天之前把调查表准备出来。之后我们再谈吧。

李钢：那明天早上我再来。

6 単語と表現



基本会話

① 事故 [じこ] ①	[名]	事故，事件
② 起きる [おきる] ② 事故が起きる [じこがおきる]	[自上一]	起床，醒；起来；发生 发生事故
③ けが人 [けがにん] ③ けが人が出る [けがにんがでる]	[名]	伤员，负伤者 有伤员，有人负伤
④ ~の話しては [のはなしでは]		据……说
⑤ コンベヤーベルト [conveyer-belt] ⑥	[名]	传送带
⑥ 急に [きゅうに] ①	[形動]	急忙
⑦ 止まる [とまる] ①③	[自五]	停下，停止

⑧ かなり①	[副・形動]	颇为, 相当
⑨ 調査中 [ちょうさちゅう] ①		调查中
⑩ ~を待って [~をまって]		……之后
⑪ 負傷者 [ふしょうしゃ] ②	[名]	受伤的人
⑫ 全員 [ぜんいん] ①	[名]	全体人员
⑬ 軽傷 [けいしょう] ①	[名]	轻伤
⑭ 何より [なにより] (だ) ①	[連語]	比什么都好
⑮ 生産ライン [せいさんライン] ⑤	[名]	生产线
⑯ 修復 [しゅうふく] (する) ①	[名・他サ]	修复; 修理完整
⑰ 再開 [さいかい] (する) ①	[名・自サ]	重开; 再开
⑱ 影響 [えいきょう] (する) ①	[名・自サ]	影响
⑲ ~通り [~どおり]		按照……; 正如……一样
⑳ 出荷 [しゅっか] (する) ①	[名・他サ]	上市; 运出货物
㉑ 対応 [たいおう] (する) ①	[名・自サ]	适应, 应付
㉒ 備える [そなえる] ③ ~に備えて [~にそなえて]	[自下一]	准备, 防备; 具备, 具有 预先(准备、安排、防备等)
㉓ 発電装置 [はつでんそうち] ⑤ 自家発電装置 [じかはつでんそうち]	[名] [名]	发电设备 自备发电设备
㉔ 導入 [どうにゅう] (する) ①	[名・他サ]	导入, 引进, 引入
㉕ 改良 [かいらょう] (する) ①	[名・他サ]	改良
㉖ 改善 [かいぜん] (する) ①	[名・他サ]	改善, 改进
㉗ 作業員 [さぎょういん] ②	[名]	操作人员, 作业人员
㉘ 訓練 [くんれん] (する) ①	[名・他サ]	训练
㉙ 望ましい [のぞましい] ④	[形]	最好, 最理想的
㉚ 緊急 [きんきゅう] ① 緊急時 [きんきゅうじ] ③	[名・形動] [名]	紧急, 急迫 紧急时刻
㉛ 不十分 [ふじゅうぶん] ②	[名・形動]	不够, 不完全, 不充分
㉜ 対応訓練 [たいおうくんれん] ⑤	[名]	对应训练
㉝ 立てる [たてる] ② 計画を立てる [けいかくをたてる]	[他下一]	制定, 起草 制定计划
㉞ 取り組む [とりくむ] ③④	[自五]	努力, 埋头, 专心致志

補足表現

① 火災 [かさい] ①	[名]	火灾, 火灾
② 火事 [かじ] ①	[名]	火灾
③ 地震 [じしん] ①	[名]	地震
④ 水害 [すいかい] ①	[名]	水灾
⑤ 洪水 [こうずい] ①①	[名]	洪水
⑥ 台風 [たいふう] ③	[名]	台风
⑦ 嵐 [あらし] ①	[名]	暴风雨; 风暴
⑧ 大雨 [おおあめ] ③	[名]	大雨, 豪雨
⑨ 被害 [ひがい] ① 被害を受ける [ひがいをうける]	[名]	受害, 损失 受害, 遭受损失
⑩ 発生する [はっせいする] ①	[名・自サ]	发生, 出现
⑪ 重傷 [じゅうしょう] ①	[名]	重伤
⑫ 交通事故 [こうつうじこ] ⑤	[名]	交通事故

応用会話

① ストライキ [strike] ③	[名]	罢工
② 労働争議 [ろうどうそうぎ] ⑤	[名]	劳动争议, 劳动纠纷
③ ぎりぎり①④①	[副]	紧紧地
④ 下請け [したうけ] (会社) ①	[名・他サ]	转包, 分包, 承揽 (公司)
⑤ 余裕 [よゆう] ① 余裕がある [よゆうがある]	[名]	富余, 充裕 有富余, 充裕
⑥ 原材料 [げんざいりょう] ③	[名]	原材料
⑦ 方針 [ほうしん] ①	[名]	方针
⑧ 見直す [みなおす] ④①③	[自他五]	重新估计, 重新认识
⑨ 採る [とる] ①	[他五]	选择, 选取, 提取
⑩ けれど	[接]	然而, 但是
⑪ 原因 [げんいん] ①	[名]	原因
⑫ 足りない [たりない]	[連語]	不够, 无价值
⑬ ジャストインタイム [Just-in-time]	[名]	及时生产; 及时供应
⑭ 事前 [じぜん] ①	[名]	事前, 事情发生之前
⑮ 調査表 [ちょうさひょう] ①	[名]	调查表



7 自由会話



为了改善中国工厂的质量管理、库存管理等问题，大川专务董事来到上海分公司。小川部长就与大川董事的谈话结果向中国员工们进行说明。

部長：専務のお話では、本社は中国の工場も製品の品質管理を徹底して、不良品を減らすことを期待しているそうです。

金：上海工場の場合は、欠陥製品はかなり減っていますが、広州や大連はいかがですか。

部長：中国の3工場は、欠陥率はずいぶんよくなっていますが、本社はまだ不十分だと言っています。

李：不良品の原因の一つは、部品の品質が不揃いなことです。

部長：そう。それは問題だね。

李：上海工場の部品納入業者は11社ありますが、それぞれの品質管理に問題があるようです。

部長：その指導は青木課長が担当して、改善するはずですよ。もう一つは、部品の在庫を確保する方針です。

孫：部品の備蓄を増やすのですか。

部長：現在の1週間分の在庫を1ヶ月分に増量する方針で、広州工場に部品倉庫を新設する方針だよ。

金：部品倉庫はなぜ広州なんですか。

部長：これからは東南アジアからの部品が増えるからだろう。

李：わかりました。

部长：据专务董事说，总公司希望中国工厂也能够全面搞好产品的质量管理，减少不合格产品。

金：上海工厂方面的残次品明显减少了，广州、大连方面怎么样？

部长：中国的三个工厂的不合格率都有大幅改善，但总公司表示还没有达标。

李：零件的质量参差不齐是导致产品不合格的原因之一。

部长：是的，这是个问题。

李：上海工厂的零件供应商有11家，好像在各自的质量管理上都存在问题。

部长：这方面应该是青木科长负责指导来进行改善。还有一点就是确保零件库存的方针。

孙：是要增加零件的储备吗？

部长：是将现在的一周库存量增加至一个月库存量，并在广州工厂增设零件仓库。

金：零件仓库为什么设在广州？

部长：这是因为今后从东南亚进口的零件要增加。

李：明白了。

8 課末課題



1 将下列汉语翻译成日语。

- ① 广州工厂发生火灾，很多人受伤了。

- ② 最近，引入自家发电装备的工厂在增加。

- ③ 这个工厂的不合格率，应该得到了极大的改善。

- ④ 据张经理说，（经营者）对于质量管理的关注度在增加。

- ⑤ 制定仓库扩大计划的好像是总公司的海外部森部长。

- ⑥ 越南的罢工，给我们公司的出口也带来了巨大的影响。

- ⑦ 依照总经理的方针，好像各个工厂都建设了自己的发电装置。

- ⑧ 专务董事表示最期待小金制作出关于零件管理的提案。

2 在下列 _____ 中填入适当的内容，完成句子。

- ① 私の提案について部長は _____ しないようです。
- ② _____ の話しでは、生産ラインは昨日から再開したそうです。
- ③ わが社も今年中に _____ を導入します。
- ④ 交通事故のために孫さんは上海病院に _____ しているはずです。
- ⑤ _____ のために部品の在庫が不足しています。
- ⑥ _____ の担当者に最も望ましいのは、李進さんです。
- ⑦ 課長は研究会に _____ はずです。
- ⑧ _____ に備えて食料品や水を備蓄しています。



9 STBJ 練習問題



1 从①~④的对话中，选出最自然的应答。

青木科长和女社员小孙在谈论库存管理。

解答：()

2 从①~④的对话中，选出最自然的应答。

女社员和男社员在谈论社长出差的事情。

解答：()

3 从①~④的对话中，选出最自然的应答。

女社员和男社员在谈论营业部长。

解答：()

4 从①~④的对话中，选出最自然的应答。

女科长和男社员在谈论和客户交涉的事宜。

解答：()

5 从①~④中选出最合适的一项，填入()中。

問題文：事故の原因は現在()中です。

- ① 連絡 ② 報告 ③ 作業 ④ 調査

解答：()

6 从①~④中选出最合适的一项，填入()中。

問題文：この企画に賛成できないから、課長に相談する()だよ。

- ① つもり ② はず ③ よう ④ 提案

解答：()

7 从①~④中选出最合适的一项，填入()中。

問題文：納期は明日だから、今日中に()してください。

- ① 購入 ② 振込み ③ 発送 ④ 融資

解答：()

8 从①~④中选出最合适的一项，填入()中。

問題文：部品の値上がりが()上昇の原因です。

- ① 人件費 ② 製造費 ③ 光熱費 ④ 輸送費

解答：()



ビジネス文化情報 6

納期と品質管理

「納期」を守ることも、広義の品質管理になります。企業がどんなに優れた品質の製品を安価で提供できても、契約した納期に遅れるようでは、顧客の販売計画や生産計画が実施できなくなり、顧客に迷惑を及ぼし、企業としての信用を失い、今後の取引が中止される恐れもあります。

「納期」の約束はきわめて大切であると考えてください。このような「納期」を厳守するためには、企業としての十分な準備が必要です。特に複数の企業から受注している場合には、それぞれの納期に合わせた生産計画を立て、必要な原材料や部品など不足しないように備蓄しておくことが求められます。

日本では、「ジャストインタイム」とか「かんばん方式（注参照）」とかいって、在庫を減らす方針を採っている企業が多いのですが、それは部品や原材料が確実に納品され、問題が生じない流通システムの存在が前提になっています。2007年7月の新潟地震では、自動車関係の部品工場が大きな被害を受け、生産不能に陥ったために、日本の自動車生産が数週間にわたって製造中止になり、ある種の部品の生産が一地方に集中していることの危険性や部品の適正な在庫について見直しが行われています。

企業としての戦略は、業種や業務内容によって異なりますが、従業員としては業種にかかわらず、次の点に注意すべきです。

① 作業標準を守ること。

各企業は作業を効率的に行うための「作業標準」が決められています。従業員はこの「作業標準」に従って作業を行います。この「標準」の通りに作業を行わないと、不良品ができたり、作業に無駄が生じて時間がかかり、能率的な生産ができなくなり、次の工程に迷惑をかけることとなります。

② 問題が生じたら、すぐに上司に連絡すること。

作業中には、いろいろな問題や事故が起きる可能性があります。それらが納期の遅れの原因になることもあります。こんな場合に、最もしてはいけないのは、「自分の判断」で処理しようとする事です。大切なのは、直ちに上司に相談して、指示を受けることです。問題や事故への対応は、より広範囲な情報を持ち、責任ある立場の人物の判断を求めるほうが適切な行為です。

③ 慣れた仕事も注意を忘れないこと。

仕事に慣れてくると、作業を機械的に行い、注意しなくなったり、「標準」よりも早く作業が進むようになってしまったりしますが、これはかえって、不良品の原因になり、作業の遅れの原因になります。仕事に習熟してからも、「作業標準」を忘れずに標準時間で作業をすることが求められます。

日本では企業で働くということは、従業員たちと企業が一体になって企業の発展のために努力すべきだと考えられています。ですから、従業員と企業は「運命共同体」であると考えられています。従って、「納期」を守るのも、企業全員の責任なのです。

〔注〕 かんばん方式：

トヨタ自動車が採用している生産管理手法で、基本的にはジャストインシステムと同様に「生産に必要な資材や部品を必要時に必要な量だけ準備させる方式」で、
① 在庫を圧縮して、② 生産工程における納期のリードタイム（発注を受けてから配達されるまでの時間）を短縮し、③ 総合的な生産コストを削減する管理手法です。「かんばん」というのは、トヨタ自動車が納入業者に示す納入指示や自社の生産現場に対する生産指示のカードのことで、これによって納入すべき量や生産すべき量が関係者に確実に伝達され、生産が効率的に行われるといえます。